

Совет Безопасности

Distr.: General
14 December 2010

Резолюция 1955 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6447-м заседании 14 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письма Генерального секретаря на имя Председателя Совета от 13 октября 2010 года (S/2010/513) и от 23 ноября 2010 года (S/2010/598), к которым прилагаются письма Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде («Международный трибунал») от 20 и 23 сентября 2010 года и 12 ноября 2010 года, соответственно,

ссылаясь на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года, 1717 (2006) от 13 октября 2006 года, 1824 (2008) от 18 июля 2008 года, 1855 (2008) от 19 декабря 2008 года, 1878 (2009) от 7 июля 2009 года, 1901 (2009) от 16 декабря 2009 года и 1932 (2010) от 29 июня 2010 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет Безопасности призвал Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению оценки, приведенные Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы (S/2010/574) в отношении того, что Трибунал не сможет завершить свою работу в 2010 году,

отмечая, что четыре постоянных судьи будут переведены в Апелляционную камеру и один постоянный судья прекратит работу в Международном трибунале по завершении порученных им дел,

будучи убежден в целесообразности продления данного Генеральному секретарю в резолюции 1901 (2009) разрешения назначать дополнительных судей ad litem в дополнение к девяти судьям ad litem, назначенным в соответствии с Уставом Международного трибунала, в качестве временной меры, позволяющей Международному трибуналу как можно скорее завершить судебные процессы и провести дополнительные процессы, чтобы достичь целей, предусмотренных стратегией завершения работы,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы,

отмечая выраженную Председателем Международного трибунала озабоченность по поводу потери опытных сотрудников и *подтверждая*, что удержание кадров имеет огромное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить судью Джозефа Асока де Сильва и судью Тагрида Хикмета, несмотря на то, что срок их полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело *Ндиндилийиманы и др.*, начатое ими до истечения этого срока, и *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить это дело в марте 2011 года;

2. *постановляет* уполномочить судью Джозефа Масанче, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело *Хатегекимана*, начатое им до истечения этого срока, и *принимает к сведению* намерение Международного трибунала завершить это дело в январе 2011 года;

3. *постановляет*, что в целях завершения Международным трибуналом уже идущих судебных процессов или проведения им дополнительных процессов общее число судей ad litem, работающих в Международном трибунале, периодически может временно превышать максимальное число — девять человек, предусмотренное в пункте 1 статьи 11 Устава Международного трибунала, притом что это число ни в какой момент времени не будет превышать 12 человек, а к 31 декабря 2011 года вернется к максимуму в девять человек;

4. *вновь указывает* на важность надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы и *призывает* Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти реальные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе с тем *призывает* Международный трибунал активизировать усилия по выполнению своих основных функций;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.